

Его Величество Король Болгар, Президент Французской Республики, Его Величество Король Великобритании, Ирландии и Британских Доминионов за морями, Император Индии, Его Величество Король Эллинов, Его Величество Император Японии, Его Величество Король Румынии, Президент Турецкой Республики, Центральный Исполнительный Комитет Союза Советских Социалистических Республик, Его Величество Король Югославии;

Одушевленные желанием упорядочить проход и судоходство в проливе Дарданеллы, в Мраморном море и в Босфоре, обнимаемых общим определением "Проливы", в целях ограждения, в рамках отвечающих безопасности Турции и безопасности, в Черном море, прибрежных государств, принципа, закрепленного статьей 23 Мирного договора, подписанного в Лозанне 24 июля 1923 года;

Решили заменить настоящей Конвенцией Конвенцию, подписанную в Лозанне 24 июля 1923 года, и назначили для этой цели своими Уполномоченными, а именно:

Его Величество Король Болгар:

г.д-ра Николая П.Николаева, полномочного министра, генерального секретаря Министерства Иностранных Дел и Культов;

г.Петра Неикова, полномочного министра, директора политических дел в Министерстве Иностранных Дел и Культов.

Президент Французской Республики:

г.Поль-Бонкура, сенатора, постоянного делегата Франции при Лиге Наций, бывшего председателя Совета Министров, бывшего министра иностранных дел, кавалера ордена почетного легиона и военного креста;

г.Анри Понсо, чрезвычайного и полномочного посла Французской Республики в Анкаре, кавалера большого офицерского креста ордена почетного легиона.

Его Величество Король Великобритании, Ирландии и Британских Доминионов за морями, Император Индии:

За Великобританию и Северную Ирландию и все части Британской империи, которые не являются отдельными членами Лиги Наций:

Достопочтенного лорда Стэнлея, Т.С., В.К., Ч.П., парламентского секретаря в Его Адмиралтействе;

За Коммонвелс Австралии:

Достопочтенного Стэнлея Мельбурна Брюса, К.З., В.К., верховного комиссара Коммонвелса Австралии в Лондоне.

Его Величество Король Эллинов:

г.Николая Политиса, чрезвычайного посланника и полномочного министра Греции в Париже, бывшего министра иностранных дел;

г.Рауля Бирика Росетти, постоянного делегата Греции при Лиге Наций.

Его Величество Император Японии:

г. Наотакэ Сато, джюсамми, большой крест ордена восходящего солнца, чрезвычайного и полномочного посла в Париже;

г. Масса-аки Хотта, джюшии, кавалера второго класса ордена восходящего солнца, чрезвычайного посланника и полномочного министра в Берне.

Его Величество Король Румынии:

г.Николая Титулеску, министра статс-секретаря Ведомства Иностранных Дел;

г.Константина Концеско, полномочного министра, делегата Румынии в Дунайских Европейской и Международной Комиссиях;

г.Веспазиана Пелла, чрезвычайного посланника и полномочного министра в Гааге.

Президент Турецкой Республики:

г.доктора Рюштю Араса, министра иностранных дел, депутата Измира;

г.Суада Даваза, чрезвычайного и полномочного посла Турецкой Республики в Париже;

г.Нумана Менеменджиоглу, посла Турции, генерального секретаря Министерства Иностранных Дел;

г.Асима Гюндюза, генерала армейского корпуса, помощника начальника Генерального Штаба;

г.Неджмедина Садака, постоянного делегата Турции при Лиге Наций, депутата Сиваса, докладчика Комиссии по Иностранным Дела.

Центральный Исполнительный Комитет
Союза Советских Социалистических Республик:

г.Максима Литвинова, члена Центрального Исполнительного Комитета Союза Советских Социалистических Республик, народного комиссара иностранных дел.

Его Величество Король Югославии:

г.Ивана Субботича, постоянного делегата королевства Югославии при Лиге Наций.

Которые, по предъявлении своих полномочий, признанных составленными в должной и надлежащей форме, согласились о следующих постановлениях:

Статья 1

Высокие Договаривающиеся Стороны признают и подтверждают принцип права свободы прохода и мореплавания в Проливах.

Осуществление указанного права будет впредь регулироваться постановлениями настоящей Конвенции.

Раздел I. Торговые суда

Раздел I

Торговые суда

Статья 2

В мирное время торговые суда будут пользоваться правом полной свободы прохода и плавания в Проливах, днем и ночью, независимо от флага и груза, без каких-либо формальностей, под условием соблюдения постановлений следующей ниже статьи 3. Никакие сборы или платы, иные чем те, взимание которых предусмотрено приложением 1 к настоящей Конвенции, не будут взыскиваться турецкими властями с этих судов при проходе их транзитом без остановки в одном из портов Проливов.

Для облегчения взимания этих сборов или плат торговые суда, следующие через Проливы, должны сообщать должностным лицам станции, указанной в статье 3, свои название, флаг, тоннаж, место назначения и отправления.

Проводка лоцманами и пользование буксирными судами остаются необязательными.

Статья 3

Всякое судно, которое войдет в Проливы из Эгейского моря или из Черного моря, должно будет остановиться у санитарной станции при входе в Проливы, дабы подвергнуться санитарному осмотру, установленному турецкими правилами в рамках международных санитарных правил. Этот осмотр в отношении судов, имеющих чистый санитарный патент или предъявивших санитарную декларацию, удостоверяющую, что они не подпадают под действие постановлений абзаца 2 настоящей статьи, будет производиться как днем, так и ночью, с максимально возможной быстротой; упомянутые выше суда не будут обязаны останавливаться в каком-либо другом пункте Проливов во время своего прохода.

Суда, имеющие на борту случаи чумы, холеры, желтой лихорадки, сыпного тифа или оспы или имевшие таковые на борту за последние семь дней, а также суда, покинувшие зараженный порт менее чем за пять суток, будут обязаны останавливаться у санитарной станции, указанной в предыдущем абзаце, для принятия на борт санитарных надсмотрщиков, если таковые будут назначены турецкими властями. В связи с этим не будет взиматься никаких сборов или плат, а надсмотрщиков будет необходимо высаживать на санитарной станции при выходе из Проливов.

Статья 4

Во время войны, когда Турция не является воюющей стороной, торговые суда, независимо от флага и груза, будут пользоваться правом свободы прохода и плавания в Проливах, на условиях, предусмотренных в статьях 2 и 3.

Проводка лоцманами и пользование буксирными судами остаются необязательными.

Статья 5

Во время войны, когда Турция является воюющей стороной, торговые суда, не принадлежащие к стране, находящейся в войне с Турцией, будут пользоваться правом свободы прохода и плавания в Проливах, при условии, что (эти суда) никаким образом не оказывают содействия противнику.

Эти суда должны будут входить в Проливы днем; проход должен будет осуществляться по пути, который в каждом отдельном случае будет указываться турецкими властями.

Статья 6

В случае, если Турция считала бы себя находящейся под угрозой непосредственной военной опасности, применение постановлений статьи 2 будут тем не менее продолжаться, с тем, однако, что суда должны будут входить в Проливы днем и что проход должен будет совершаться по пути, указываемому, в каждом отдельном случае турецкими властями.

Проводка лоцманами может, в этом случае, быть сделана обязательной, но будет бесплатной.

Статья 7

Понятие "торговые суда" применяется ко всем судам, которые не предусмотрены разделом II настоящей Конвенции.

Раздел II. Военные корабли

Раздел II

Военные корабли

Статья 8

В целях настоящей Конвенции определением, подлежащим применению к военным кораблям и к их спецификации, а также к исчислению тоннажей является определение, изложенное в приложении II к настоящей Конвенции.

Статья 9

Вспомогательные корабли военного флота, исключительно приспособленные для перевозки жидкого или иного топлива, не будут обязаны предупредительным, предусмотренным в статье 13, и не будут входить в исчисление тоннажей, подлежащих ограничению в силу статей 14 и 18, при условии прохождения через Проливы в одиночку. Однако они будут подводимы под военные корабли в отношении других условий прохода.

Вспомогательные корабли, указанные в предыдущем абзаце, могут пользоваться изложенным выше отступлением, лишь если их вооружение состоит: в отношении артиллерии против пловучих целей не более чем из двух орудий максимального калибра в 105 мм; в отношении артиллерии против воздушных целей, не более чем из двух аппаратов максимального калибра в 75 мм.

Статья 10

В мирное время легкие надводные корабли, небольшие боевые суда и вспомогательные суда, независимо от того, принадлежат ли они Державам, прибрежным к Черному морю, или нет, каков бы ни был их флаг, могут пользоваться правом свободы прохода через Проливы, без каких-либо сборов или плат, поскольку они входят туда днем и на условиях, предусмотренных в изложенных ниже статьях 13 и следующих.

Военные корабли, иные чем те, которые подходят под классы, указанные в предыдущем абзаце, будут иметь право прохода лишь на особых условиях, предусмотренных в статьях 11 и 12.

Статья 11

Прибрежным к Черному морю Державам разрешается проводить через Проливы свои линейные корабли тоннажа, превышающего тоннаж, предусмотренный в первом абзаце статьи 14, при условии, что эти корабли следуют через Проливы в одиночку, эскортируемые не более чем двумя миноносцами.

Статья 12

Державы, прибрежные к Черному морю, будут иметь право проводить через Проливы, в целях возвращения к их базе, свои подводные лодки, сооруженные или купленные вне этого моря, если Турции заблаговременно было сделано уведомление о закладке или о покупке.

Подводные лодки, принадлежащие названным Державам, могут равным образом проходить через Проливы для ремонта на верфях, расположенных вне этого моря, при условии, что точные данные по этому поводу будут даны Турции.

И в том и в другом случае подводные лодки должны будут плавать днем и притом на поверхности и проходить через Проливы в одиночку.

Статья 13

Для прохода в Проливах военных кораблей Турецкому Правительству дипломатическим путем должно быть сделано предуведомление. Нормальный срок предуведомления будет восемь дней; однако является желательным, чтобы для Держав, неприбрежных к Черному морю, он был доводим до пятнадцати дней. В предуведомлении будут указываться место назначения, название, тип и количество кораблей, а также дата прохода в первоначальном направлении, и если таковое имеет место, то и при возвращении. Всякое изменение даты должно составить предмет предуведомления за три дня.

Вход в Проливы для прохода в первоначальном направлении должен иметь место в пятидневный срок со дня, указанного в первоначальном предуведомлении. По истечении этого срока должно быть дано новое предуведомление, на таких же условиях, как и для начального предуведомления.

При проходе начальник морского отряда сообщит, не будучи обязанным останавливаться, сигнальной станции, расположенной при входе в Дарданеллы или в Босфор, точный состав отряда, находящегося под его командованием.

Статья 14

Общий максимальный тоннаж всех судов иностранных морских отрядов, могущих находиться в состоянии транзита через Проливы, не должен превышать 15000 тонн за исключением случаев, предусмотренных в статье 11 и в приложении III к настоящей Конвенции.

Однако отряды, указанные в предшествующем абзаце, не должны состоять более чем из девяти кораблей.

Не будут включаться в этот тоннаж корабли, принадлежащие Державам, прибрежным к Черному морю или не прибрежным, которые, согласно постановлениям статьи 17, наносят визит в один из портов Проливов.

Не будут, далее, включены в этот тоннаж военные корабли, которые потерпели бы аварию при прохождении; эти корабли будут обязаны соблюдением во время ремонта особых правил безопасности, издаваемых Турцией.

Статья 15

Военные корабли, проходящие Проливы транзитом, не могут, ни в каком случае, использовать воздушные суда, которые могли бы на них находиться.

Статья 16

Военные корабли, проходящие Проливы транзитом, не должны будут, за исключением аварии или несчастия на море, пребывать там свыше времени, необходимого для совершения их прохода.

Статья 17

Постановления предыдущих статей не могут ни в каком случае воспрепятствовать морскому отряду любого тоннажа и состава нанести по приглашению Турецкого Правительства краткосрочный визит вежливости в порт Проливов. Этот отряд должен покинуть Проливы тем же путем, что и для входа, если только он не удовлетворяет условиям, требуемым для прохода в Проливах транзитом, согласно постановлениям статей 10, 14 и 18.

Статья 18

1. Общий тоннаж, который Державы, не прибрежные к Черному морю, могут иметь в этом море в мирное время, ограничивается следующим образом:

а) За исключением случая, предусмотренного в параграфе b), следующем ниже, общий тоннаж названных держав не будет превышать 30000 тонн;

b) В случае, если, в любой данный момент, тоннаж наиболее сильного флота в Черном море превысит по крайней мере на 10000 тонн тоннаж наиболее сильного флота в этом море ко дню подписания настоящей Конвенции, то общий тоннаж в 30000 тонн, предусмотренный в параграфе а), будет увеличен настолько же, вплоть до максимальной цифры в 45000 тонн. В этих целях каждая прибрежная Держава будет сообщать, согласно приложению IV к настоящей Конвенции, Турецкому Правительству 1 января и 1 июля каждого года, общий тоннаж своего флота в Черном море, а Турецкое Правительство будет передавать эти сведения другим Высоким Договаривающимся Сторонам, равно как Генеральному Секретарю Лиги Наций;

с) Тоннаж, который какая-либо из неприбрежных Держав будет иметь право иметь в Черном море, будет ограничен двумя третями общего тоннажа, предусмотренного в изложенных выше параграфах а) и b);

d) Однако, в случае если одна из Держав, не прибрежных к Черному морю, или несколько из них пожелали бы послать туда, для гуманитарных целей, морской отряд, то этот отряд, который в целом не должен будет, ни в каком случае, превысить 8000 тонн, будет допущен ко входу в Черное море без предуведомления, предусмотренного в статье 13 настоящей Конвенции, путем разрешения, полученного от Турецкого Правительства на следующих условиях: если общий тоннаж, предусмотренный выше в параграфах а) и b), не достигнут и не будет превышен отрядом, посылка которого испрашивается, то Турецкое Правительство даст названное разрешение в кратчайший срок по получении обращенной к нему просьбы; если названный общий тоннаж окажется уже использованным или если он был бы превышен отрядом, посылка которого испрашивается, то Турецкое Правительство немедленно осведомит о просьбе дать разрешение другие прибрежные Державы Черного моря; если эти Державы через сутки после получения об этом уведомления не предъявят против этого возражения, то оно сообщит заинтересованным Держavam не позднее чем в надлежащий двухсуточный срок о решении, которое будет принято им относительно их просьбы.

Всякий последующий вход в Черное море морского отряда неприбрежных Держав будет иметь место лишь в свободных рамках общего тоннажа, предусмотренного в изложенных выше параграфах а) и b).

2. Какова бы ни была цель их пребывания в Черном море, военные корабли неприбрежных Держав не могут оставаться там более двадцати одного дня.

Во время войны, когда Турция не является воюющей стороной, военные корабли будут пользоваться правом полной свободы прохода и плавания в Проливах, на условиях, тождественных тем, которые указаны в статьях 10-18.

Однако военные корабли всякой воюющей Державы не будут иметь право проходить через Проливы, за исключением случаев, подпадающих под применение статьи 25 настоящей Конвенции, а также в случае помощи, оказываемой Государству, явившемуся жертвой нападения, в силу договора о взаимной помощи, обязывающего Турцию, заключенного в рамках Статута Лиги Наций, зарегистрированного и опубликованного согласно постановлениям статьи 18 названного Статута.

В исключительных случаях, предусмотренных в предшествующем абзаце, не будут применяться ограничения, указанные в статьях 10-18.

Несмотря на воспреещение прохода, установленное выше в абзаце 2, военные корабли воюющих держав, прибрежных или не прибрежных к Черному морю, отделенные от портов своей основной стоянки, могут вернуться в эти порты.

Военным кораблям воюющих воспрещается производить в Проливах всякого рода захваты, осуществлять право осмотра и производить какие-либо враждебные действия.

Статья 20

Во время войны, когда Турция является воюющей стороной, постановления статей 10-18 не будут применяться; проход военных кораблей будет зависеть исключительно от усмотрения Турецкого Правительства.

Статья 21

В случае если Турция считала бы себя находящейся под угрозой непосредственной военной опасности, она будет иметь право применять постановления статьи 20 настоящей Конвенции.

Военные корабли, которые, пройдя Проливы ранее использования Турцией возможности, предоставляемой ей предшествующим абзацем, оказались бы таким образом отделенными от портов своей основной стоянки, могут вернуться в эти порты. Условлено, однако, что Турция может не дать воспользоваться этим правом кораблям Государства, позиция которого вызвала бы применение настоящей статьи.

Если Турецкое Правительство использует возможности, предоставляемые ей изложенным выше абзацем первым, она уведомит об этом Высокие Договаривающиеся Стороны, а также Генерального Секретаря Лиги Наций.

Если Совет Лиги Наций большинством в две трети голосов решит, что меры, принятые таким образом Турцией, необоснованы, и если таково будет равным образом мнение большинства Высоких Договаривающихся Сторон, подписавших настоящую Конвенцию, то Турецкое Правительство обязуется отменить данные меры, а также те, которые были бы приняты в силу статьи 6 настоящей Конвенции.

Статья 22

Военные корабли, имеющие на борту случаи чумы, холеры, желтой лихорадки, сыпного тифа или оспы или имевшие таковые на борту по крайней мере за последние семь дней, а также корабли, покинувшие зараженный порт не менее как за пять суток, должны будут проходить в Проливах в карантине и применять судовыми средствами необходимые профилактические меры, для избежания всякой возможности заражения Проливов.

Раздел III. Воздушные суда

Раздел III

Воздушные суда

Статья 23

Для обеспечения прохода гражданских воздушных судов между Средиземным морем и Черным морем, Турецкое Правительство будет указывать, вне запретных зон Проливов, воздушные маршруты, предназначенные для этого прохода; гражданские воздушные суда могут использовать эти пути, делая Турецкому Правительству для эпизодических воздушных рейсов, предуведомления за три дня, а для регулярных воздушных рейсов - общее предуведомление о датах прохода.

С другой стороны, несмотря на ремилитаризацию Проливов, Турецким Правительством будут предоставлены необходимые облегчения по проходу, на началах полной безопасности, гражданских воздушных судов, получивших разрешение в силу воздушной регламентации, действующей в Турции, на перелет турецкой территории между Европой и Азией. В тех случаях, когда разрешение на перелет было бы дано, периодически будет указываться маршрут, по которому надлежит следовать в зоне Проливов.

Раздел IV. Общие постановления

Раздел IV

Общие постановления

Статья 24

Функции Международной Комиссии, образованной в силу Конвенции о режиме Проливов от 24 июня 1923 года, передаются Турецкому Правительству.

Турецкое Правительство обязуется составлять статистику и давать сведения, относящиеся к применению статей 11, 12, 14 и 18.

Оно должно наблюдать за выполнением любого из постановлений настоящей Конвенции, имеющего отношение к проходу военных кораблей в Проливах.

Как только оно будет предуведомлено о предстоящем проходе в Проливах иностранного морского отряда, турецкое Правительство сообщит представителям Высоких Договаривающихся Сторон в Анкаре о составе этого отряда, о его тоннаже, о дате, предусмотренной для его входа в Проливы и, если это имеет место, о вероятной дате его возвращения.

Турецкое Правительство будет ежегодно посылать Генеральному Секретарю Лиги Наций, а также Высоким Договаривающимся Сторонам доклады, указывающие на движение иностранных военных кораблей в Проливах и дающие всякие сведения, полезные для торговли, мореплавания и воздушного передвижения, которые имеются в виду в настоящей Конвенции.

Статья 25

Ни одно из постановлений настоящей Конвенции не наносит ущерба правам и обязанностям, вытекающим из Статута Лиги Наций для Турции или для всякой другой Высокой Договаривающейся Стороны, являющейся членом Лиги Наций.

Раздел V. Заключительные постановления

Раздел V

Заключительные постановления

Статья 26

Настоящая Конвенция будет ратифицирована в возможно кратчайший срок.

Ратификационные грамоты будут сданы в архивы Правительства Французской Республики в Париже.

Японское Правительство будет иметь право ограничиться сообщением Правительству Французской Республики через своего дипломатического представителя в Париже, что ратификация последовала, и, в этом случае, оно должно будет передать ратификационную грамоту возможно скорее.

Протокол о сдаче будет составлен, как только будут сданы шесть ратификационных грамот, включая грамоту Турции. В этих целях сообщение, предусмотренное в предыдущем абзаце, будет равносильно сдаче ратификационной грамоты.

Настоящая Конвенция вступит в силу со дня подписания этого протокола.

Французское Правительство передаст всем Высоким Договаривающимся Сторонам заверенную копию протокола, указанного в предыдущем абзаце, и протоколов о сдаче последующих ратификаций.

Статья 27

Со дня своего вступления в силу настоящая Конвенция будет открыта для присоединения всякой Державы, подписавшей Лозаннский Мирный Договор от 24 июля 1923 года.

О всяком присоединении будет сообщено дипломатическим путем Правительству Французской Республики, а последним - всем Высоким Договаривающимся Сторонам.

Оно вступит в силу со дня сообщения Французскому Правительству.

Статья 28

Настоящая Конвенция будет иметь двадцатилетний срок действия со дня ее вступления в силу.

Однако принцип права свободы прохода и плавания, объявленный в статье 1 настоящей Конвенции, будет иметь срок действия без ограничения времени.

Если за два года до истечения указанного двадцатилетнего периода ни одна из Высоких Договаривающихся Сторон не сообщит Французскому Правительству предупреждение о денонсации, то настоящая Конвенция останется в силе до того, как истекут два года после посылки предупреждения о денонсации. Это предупреждение будет сообщено Французским Правительством Высоким Договаривающимся Сторонам.

Если настоящая Конвенция была бы денонсирована согласно постановлениям настоящей статьи, то Высокие Договаривающиеся Стороны соглашаются быть представленными на конференции для составления текста новой конвенции.

Статья 29

По истечении каждого пятилетнего периода, считая со дня вступления в силу настоящей Конвенции, каждая из Высоких Договаривающихся Сторон может взять на себя инициативу предложить изменение одного или нескольких из постановлений настоящей Конвенции.

Для того, чтобы быть принятой к производству, просьба о пересмотре, заявленная одною из Высоких Договаривающихся Сторон, должна быть поддержана другой Договаривающейся Стороной, если дело идет об изменениях в статье 14 или в статье 18, и, если дело идет об изменениях во всякой другой статье, - двумя другими Высокими Договаривающимися Сторонами.

Просьба о пересмотре, таким образом поддержанная, должна быть сообщена всем Высоким Договаривающимся Сторонам за три месяца до истечения текущего пятилетнего периода. Это предуведомление будет содержать указания на предлагаемые изменения и их обоснование.

Если невозможно договориться об их предложениях дипломатическим путем, Высокие Договаривающиеся Стороны пошлют своих представителей на конференцию, которая будет созвана для этой цели.

Эта конференция будет иметь право принимать решения лишь единогласно за исключением случаев пересмотра, относящихся к статье 14 и к статье 18, по каковым будет достаточно большинства трех четвертей Высоких Договаривающихся Сторон.

Это большинство будет исчислено, включая в него три четверти Высоких Договаривающихся Сторон, прибрежных к Черному морю включая Турцию.

В удостоверение чего поименованные выше уполномоченные подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Монтре, двадцатого июля тысяча девятьсот тридцать шестого года в одиннадцати экземплярах, из которых первый, имеющий печати уполномоченных, будет сдан в архивы Правительства Французской Республики, а другие будут переданы подписавшимся державам.

(М.П.) (подп.) Н.П.Николаев

(М.П.) (подп.) Петр Неиков

(М.П.) (подп.) Ж.Поль-Бонкур

(М.П.) (подп.) А.Понсо

(М.П.) (подп.) Стэнлей

(М.П.) (подп.) С.М.Брюс

(М.П.) (подп.) Н.Политис

(М.П.) (подп.) Рауль Бибика Росетти

Нижеподписавшиеся, уполномоченные Японии, заявляют от имени своего Правительства, что постановления настоящей Конвенции не изменяют ни в чем позицию Японии как Государства, не являющегося членом Лиги Наций, как в отношении Статута Лиги Наций, так и в отношении договоров о взаимной помощи, заключенных в рамках названного Статута, и что Япония сохраняет, в частности, в отношении этого Статута и этих договоров, упомянутых в постановлениях статей 19 и 25, полную свободу оценки.

(М.П.) (подп.) Н.Сато

(М.П.) (подп.) Масса-аки Хотта

(М.П.) (подп.) Н.Титулеску

(М.П.) (подп.) Конс. Концеско

(М.П.) (подп.) В.В.Пелла

(М.П.) (подп.) Д-р Р.Арас

(М.П.) (подп.) Суад Даваз

(М.П.) (подп.) Н.Менеменджиоглу

(М.П.) (подп.) Асим Гюндюз

(М.П.) (подп.) Н.Садак

(М.П.) (подп.) Максим Литвинов

(М.П.) (подп.) Д-р И.В.Субботич

Приложение I

1. Сборами и платами, которые могут взиматься согласно статье 2 настоящей Конвенции, будут те, которые указаны в следующей ниже таблице. Возможные скидки со ставок этих сборов и плат, которые были бы допущены Турецким Правительством, будут применяться без различия флага.

Характер оказанной услуги	Размер сбора или платы, подлежащих взысканию с каждой тонны чистой вместимости (регистрационный тоннаж чистой вместимости)
	Золотые франки*

* В настоящее время 100 пиастров равны приблизительно 2 франкам 50 сантимам золотом.

a) Санитарный контроль	0,075
------------------------	-------

b) Маяки, освещаемые буи, буи, ограждающие фарватер, или иные:

До 800 тонн	0,42
-------------	------

Выше 800 тонн	0,21
---------------	------

c) Спасательная служба, включая спасательные шлюпки, посты по оказанию помощи с берега, сирены, дающие туманные сигналы, радиомаяки, а также освещаемые буи, не охватываемые п.b), или иные установки того же рода	0,10
--	------

2. Сборы и платы, определенные в таблице, приложенной к пункту 1 настоящего приложения, будут применяться к двойному прохождению через Проливы (т.е. к проходу из Эгейского моря в Черное море и к обратному рейсу в Эгейское море или к прохождению через Проливы из Черного моря в Эгейское море за которым следует обратный рейс в Черное море); однако, если торговое судно вновь следует через Проливы для возвращения в Эгейское море или в Черное море, в зависимости от случая, более чем через шесть месяцев после дня входа в Проливы в первоначальном направлении, то судно, без различия флага, может быть приглашено уплатить эти сборы и платы второй раз.

3. Если при первоначальном прохождении торговое судно заявит, что оно не предполагает возвращаться, оно будет обязано платить лишь половину тарифа сборов и плат, указанных в абзацах b) и c) пункта 1 настоящего приложения.

4. Сборы и платы, которые определены в таблице, приложенной к пункту 1 настоящего приложения, и которые не будут превышать того, что необходимо для покрытия расходов, вызванных оказанием подлежащих услуг и для сохранения резервного фонда или разумного оборотного фонда, будут увеличиваться или пополняться лишь в порядке применения статьи 29 настоящей Конвенции. Они будут оплачиваться в золотых франках или в турецкой валюте, по курсу размена, практикуемому в день платежа.

5. Торговые суда могут быть обязаны оплачивать сборы и платы за необязательные услуги, как-то лоцманскую проводку и плату за пользование буксирами, если такая услуга была должным образом оказана турецкими властями по требованию агента или капитана данного судна. Турецкое Правительство будет публиковать от времени до времени тариф сборов и плат, подлежащих взиманию за эти необязательные услуги.

6. Эти тарифы не будут увеличены в случае, если эти услуги будут объявлены обязательными в порядке применения статьи 5.

Приложение II

Приложение II*

* Текст настоящего приложения заимствован из Лондонского Морского договора 25 марта 1936 года.

А. Стандартное водоизмещение

1. Стандартным водоизмещением надводного корабля является водоизмещение законченного корабля, с его полным комплектом экипажа, его машинами и котлами, готового к выходу в море, имеющего все свое вооружение и все свои боевые припасы, свое снаряжение, оборудование, припасы, пресную воду для экипажа, различное снабжение, инструменты и запасные части всякого рода, которые он должен иметь с собой в военное время, но без топлива и без запасной воды для питания машин и котлов.

2. Стандартным водоизмещением подводной лодки является надводное водоизмещение законченного корабля (не включая воду вне прочного корпуса), с его полным комплектом экипажа, его машинами, готового к выходу в море, имеющего все свое вооружение и все свои боевые припасы, свое снаряжение, оборудование, припасы для экипажа, различные инструменты и запасные части всякого рода, которые он должен иметь с собой в военное время, но без топлива, смазочного масла, пресной воды или балластной воды всякого рода.

3. Слово "тонна", во всех случаях, когда не употреблено слово "метрическая тонна", означает тонну в 1,016 кг (2.240 ф.).

В. Классы

1. **Линейными кораблями** являются надводные военные корабли, относящиеся к одному из следующих подклассов:

а) надводные военные корабли, иные чем авианосцы, вспомогательные корабли или линейные корабли подкласса б), стандартное водоизмещение которых выше 10000 тонн (10460 метрических тонн) или которые имеют орудия калибра выше 203 миллиметров (8 дюймов);

б) надводные военные корабли, иные чем авианосцы, стандартное водоизмещение которых не выше 8000 тонн (8128 метрических тонн) и которые имеют орудия калибра выше 203 миллиметров (8 дюймов).

2. **Авианосцами** являются надводные военные корабли, которые, каково ни будь их водоизмещение, предназначены или устроены преимущественно для перевозки и ввода в действие на море воздушных судов. Если военный корабль не был предназначен или устроен преимущественно для перевозки и ввода в действие на море воздушных судов, то устройство на этом корабле палубы для спуска или взлета не будет иметь последствием включение его (корабля) в класс авианосцев.

Класс авианосцев подразделяется на два подкласса, а именно:

а) корабли, имеющие палубу, дающую воздушным судам возможность взлетать с нее или спускаться на нее;

б) корабли, не имеющие палубы, описанной выше в пункте а).

3 . Легкими надводными кораблями являются военные надводные корабли, иные чем авианосцы, небольшие боевые суда или вспомогательные корабли, стандартное водоизмещение которых выше 100 тонн (102 метрических тонны) и не превышает 10000 тонн (10160 метрических тонн) и которые не имеют орудий калибра выше 203 миллиметров (8 дюймов).

Класс легких надводных кораблей подразделяется на три подкласса, а именно:

а) корабли, которые имеют орудия калибра выше 155 миллиметров (6,1 дюймов);

б) корабли, которые не имеют орудий калибра выше 155 миллиметров (6,1 дюйма) и стандартное водоизмещение которых выше 3000 тонн (3048 метрических тонн);

с) корабли, которые не имеют орудий калибра выше 155 миллиметров (6,1 дюйма) и стандартное водоизмещение которых не выше 3000 тонн (3048 метрических тонн).

4 . Подводными лодками являются все корабли, предназначенные для плавания под поверхностью моря.

5 . Малыми боевыми судами являются надводные военные корабли, иные чем вспомогательные корабли, стандартное водоизмещение которых выше 100 тонн (102 метрические тонны) и не превышает 2000 тонн (2032 метрические тонны) и которые не отвечают ни одной из следующих особенностей:

а) иметь на вооружении орудия калибра выше 155 миллиметров (6,1 дюйма);

б) быть предназначенными или оборудованными для выбрасывания торпед;

с) быть предназначенными для достижения скорости хода, превышающей двадцать узлов.

6 . Вспомогательными кораблями являются надводные корабли, входящие в состав военного флота, стандартное водоизмещение которых выше 100 тонн (102 метрические тонны), которые обычно используются для нужд флота или для перевозки войск или для всякого иного предназначения чем боевые суда, которые не построены специально для того, чтобы быть боевыми судами, и которые не отвечают ни одной из следующих особенностей:

- а) иметь на вооружении орудия калибра выше 155 миллиметров (6,1 дюйма);
- б) иметь на вооружении более восьми орудий калибра выше 76 миллиметров (3 дюйма);
- с) быть предназначенными или оборудованными для выбрасывания торпед;
- д) быть предназначенными для защиты броневыми плитами;
- е) быть предназначенными для достижения скорости хода, превышающей двадцать восемь узлов;
- ф) быть предназначенными или устроенными главным образом для ввода в действие на море воздушных судов;
- г) иметь на оборудовании более двух аппаратов для пуска воздушных судов.

С. Корабли устарелые

Корабли следующих классов и подклассов будут рассматриваться как "устарелые", если со времени их окончания истекло указанное ниже количество лет:

а) для линейного корабля	26 лет;
б) для авианосца	20 лет;
с) для легкого надводного корабля подклассов а) и б):	
i) если киль его был заложен до 1 января 1920 года	16 лет;
ii) если киль его был заложен после 31 декабря 1919 года	20 лет;
д) для легкого надводного корабля подкласса с)	16 лет;
е) для подводной лодки	13 лет;

Приложение III

Условлено, что из числа трех указанных ниже устарелых учебных судов японского флота двум единицам будет разрешаться посещение портов Проливов вместе.

Общий тоннаж этих двух судов будет, в этом случае, считаться равным 15000 тоннам.

	Дата закладки	Дата вступления в строй	Стандартное водоизмещение (тонны)	Вооружение
<i>Асамо</i>	20-X-1896	18-III-1899	9.240	IV X 200 мм XII X 150 мм
<i>Якумо</i>	1-IX-1898	20-VI-1900	9.010	IV X 200 мм XII X 150 мм
<i>Ивате</i>	11-XI-1898	18-III-1901	9.180	IV X 200 мм XIVX150 мм

Приложение IV

1. Классы и подклассы кораблей, подлежащих включению в исчисление общего тоннажа флотов Держав, прибрежных к Черному морю, указанного в статье 18 настоящей Конвенции, следующие:

Линейные корабли:

подкласс (a)

подкласс (b)

Авианосцы:

подкласс (a)

подкласс (b)

Легкие надводные корабли:

подкласс (a)

подкласс (b)

подкласс (c)

Подводные лодки

согласно определениям приложения II к настоящей Конвенции.

Водоизмещением, которое должно быть учтено при исчислении общего тоннажа, является стандартное водоизмещение, как оно определено в приложении II. Будут приниматься в соображение лишь корабли не "устарелые", как они определены в названном приложении.

2. В сообщение, предусмотренное в статье 18, абзац b), должен быть включен, кроме того, общий тоннаж кораблей, относящихся к классам и подклассам, упомянутым в пункте 1 настоящего приложения.

Протокол

В момент подписания Конвенции от сего числа нижеподписавшиеся уполномоченные, берущие на себя обязательство за свои соответственные правительства, заявляют о принятии следующих ниже постановлений:

1. Турция будет иметь право немедленно ремилитаризировать зону Проливов, как она определена во вступительной части названной Конвенции.

2. С 15 августа 1936 года Турецкое Правительство будет временно применять режим, изложенный в названной Конвенции.

3. Настоящий Протокол вступит в силу с сего числа.

Совершено в Монтре, двадцатого июля тысяча девятьсот тридцать шестого года.

(подп.) Н.П.Николаев

(подп.) Петр Неиков

(подп.) Ж.Поль-Бонкур

(подп.) А.Понсо

(подп.) Стэнлей

(подп.) С.М.Брюс

(подп.) Н.Политис

(подп.) Рауль Бибика Росетти

(подп.) Н.Сато (ад референдум)

(подп.) Масса-аки Хотта (ад референдум)

(подп.) Н.Титулеску

(подп.) Конс. Концеско

(подп.) В.В.Пелла

(подп.) Д-р Р.Арас

(подп.) Суад Даваз

(подп.) Н.Менеменджиоглу

(подп.) Асим Гюндюз

(подп.) Н.Садак

(подп.) Максим Литвинов

(подп.) Д-р И.В.Субботич

Текст документа сверен по:

"Собрание законов и распоряжений
Рабоче-Крестьянского Правительства
СССР", N 14, 27.04.37

